

# DIVADELNÍ Oktoberfest

Ochutnávka toho nejlepšího z nově přeložené německojazyčné dramatiky.  
Scénického čtení se zúčastní německá dramatička Anne Habermehl.  
Chybět nebude ani tradiční německé jídlo a pití.

10. listopadu 2013 v 17:00 hodin ve **Studios Švandova divadla** na Smíchově  
(Štefánikova 57, Praha 5)

Rezervace vstupenek: online na [www.svandovodivadlo.cz](http://www.svandovodivadlo.cz), skype: svandovodivadlo nebo tel. 257 318 666.

## PROGRAM

**Anne Habermehl:**

### VZDUCH Z KAMENE

*překlad: Šárka Zvejšková, tutor: Jitka Jílková*

Tři generace žen. Ruth (\*1922) přišla o novorozeného syna. Hanna (\*1943) se snaží zjistit více o smrti svého bratra. Paula (\*1980) nachází pevný bod v milostném vztahu se svým bratrem. Ani jedna se nemůže nadechnout, vzduch kolem je „jako z kamene“.

**Kathrin Röggla:**

### MY NESPÍME

*překlad: Martin Sládeček, tutor: Barbora Schnelle*

Jak jste na tom s quick-eatingem, short-sleepingem a soft-skilly? Drsný pohled do světa vysokého managementu. Postavy nespí, aby udržely růst, aby nebyly nahrazeny jinými. Jak dlouho se to dá ale vydržet?

**Theresia Walser:**

### TICHO ZA PANÍ ŠIRAKÉŠOVOU

*překlad: Martin Hýča, tutor: Václav Cejpek*

Paní Širakéšová bude během 77 minut ukamenována. V německé televizi se zatím připravuje talkshow. O válce mají mluvit generál, mladá vojačka s traumatem a dvě královny krásy. Čas paní Širakéšové se krátí a ve studiu se tlachá.

Groteska o tom, jak se mluví o válce.

**Kevin Rittberger:**

### LOUTKY

*překlad: Dagmar Radová, tutor: Zuzana Augustová*

Kadeřnice neumí stříhat. Řezník sní o obrovském salámu, který by nasytit celý svět. Žena trpí nevysvětlitelnou závratí. A pak přichází univerzální kriminálník Klandestino, aby konal. Ale co vůbec?

**Lutz Hübner:**

### SCRATCH!

*překlad: Petra Čechmánková, tutor: Milan Tvrdík*

Na liduprázdné stanici S-Bahnu se setkává naivní mladíček z venkova a dívka znalá světa, která se do Berlína vrátila na několik dní. On po ní chtěl zapalovač. Ona mu do očí nastříkala pepřák. A tak začne story jako vystřižené z běčkového filmu.

*Délka: 2,5h včetně pauz (konec v 19:30). Režijně-dramaturgická koncepce večera: Švandovo divadlo na Smíchově. Scénická čtení proběhnou v rámci off-programu Pražského divadelního festivalu německého jazyka. Goethe-Institut podpořil návštěvu Anne Habermehl v Praze.*

[www.dilia.cz/dilna](http://www.dilia.cz/dilna)  
[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

[www.svandovodivadlo.cz](http://www.svandovodivadlo.cz)  
[www.theater.cz](http://www.theater.cz)

